



**COMITÉ CONSULTATIF SUR
L'ENVIRONNEMENT, LA
DURABILITÉ ET LES
CHANGEMENTS CLIMATIQUES
(CCEDCC)**

**ENVIRONMENT, SUSTAINABILITY
AND CLIMATE CHANGE ADVISORY
COMMITTEE (ESCCAC)**

Procès-verbal de la réunion du 21 mai 2024

Minutes of the May 21, 2024 meeting

Constatant qu'il y a quorum, Mme Rita Jain, présidente du comité, déclare la présente séance du Comité consultatif de l'environnement, la durabilité et les changements climatiques (CCEDCC) ouvert à 19h02.

Having noticed there is quorum, Ms. Rita Jain, presiding over this meeting, declares this sitting of the Environment, Sustainability and Climate Change Advisory Committee (ESCCAC) open at 7:02 pm.

PRÉSENTS

PRESENT

Conseillers / Councillors : Rita Jain (Présidente/President), Dominic Labrie

Membres / members : Jean-Denis Fréchette, Pierre Bilodeau, Helen Patterson

Employés municipaux / municipal employees : Mélanie Lacroix

Invités / invited : Stephen Woodley (ACRE), Stephan Moresoli (ACRE), Claire Miquet (Natural light and sound scapes)

ABSENTS

REGRETS

Membres / members : Nicole Lulham, Charles-Antoine Bachand, Susan Young, Cassandra Johnson

1.0 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par M. Jean-Denis Fréchette appuyé par M. Pierre Bilodeau et résolu que l'ordre du jour proposé soit par la présente adopté.

IT IS PROPOSED by Mr. Jean-Denis Fréchette, seconded by Mr. Pierre Bilodeau, and resolved that the agenda be and is hereby adopted.

ADOPTÉ

ADOPTED

**2.0 APPROBATION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL DE
LA RENCONTRE DU 22 AVRIL 2024**

**2.0 APPROVAL AND SIGNING OF THE RECORDS OF THE
MINUTES OF THE APRIL 22, 2024 MEETING**

Le procès-verbal de la réunion du 22 avril 2024 fut révisé et approuvé par les membres en mai 2024 par courriel.

The minutes of the meeting held on April 22, 2024 were revised and approved by the members in May 2024 by email.

3.0 INFORMATION DÉCOULANT DU CONSEIL

3.0 FEEDBACK ARISING FROM COUNCIL

3.1 Séance ordinaire du 7 mai 2024

3.1 May 7, 2024 Ordinary sitting of Council

**4.0 PRÉSENTATION PAR MME CLAIRE MIQUET - « NATURAL
LIGHT SOUND SCAPES »**

**4.0 PRESENTATION BY MS CLAIRE MIQUET - NATURAL
LIGHT AND SOUND SCAPES**

Mme Claire Miquet, faisant partie du groupe local « Natural light and sound scape », effectue une présentation sur les effets de la pollution lumineuse et sonore. Le document de présentation est annexé au procès-verbal.

Ms. Claire Miquet, being part of the local group « Natural light and sound scapes », does a presentation on the effect of light and sound pollution. The presentation document is annexed to the minutes.

Elle mentionne notamment les lacunes au niveau du règlement Paix et bon ordre de la MRC des Collines-de-l'Outaouais qui régit le bruit/musique extérieur et recommande d'interdire les petites machines à essence (ex : tondeuse, scie à chaîne) et feux d'artifice sur le territoire ainsi qu'instaurer des restrictions au niveau des heures d'utilisation de celles-ci.

She mentions shortcomings of the MRC des Collines-de-l'Outaouais' Peace and good order by-law that regulates outdoor noise/music and recommends banning small gas-powered machines (i.e. lawnmower, chainsaw) and fireworks on the territory, and adding restrictions on their hours of use.

Mme Miquet poursuit sa présentation en expliquant brièvement les effets négatifs de la pollution lumineuse sur les humains et les oiseaux. Elle propose entre autres de réviser l'efficacité énergétique, l'intensité et le temps d'utilisation des lumières présentes sur les bâtiments et infrastructures municipaux ainsi que d'apporter des modifications similaires au guide de bonnes pratiques du Plan d'urbanisme. Mme Miquet ajoute que des politiques de ciel étoilé ont été élaborées par d'autres petites municipalités telles que Tremblant et La Pêche.

Ms. Miquet continues her presentation with a brief explanation of the negative effects of light pollution on humans and birds. Among other things, she proposes a review of the energy efficiency, intensity and use time of lights on municipal buildings and infrastructures, as well as adding similar guidelines to the good practice guide included in the Master Plan. Ms. Miquet adds that Dark Sky Policies have been developed by other small municipalities like Tremblant and La Pêche.

Les membres proposent d'examiner l'éclairage actuel des bâtiments et des infrastructures municipales pour voir ce qui pourrait être optimisé. Les membres suggèrent également de mettre l'accent sur la sensibilisation des résidents plutôt que sur l'ajout de règlements en offrant des ressources et des outils pour aider à modifier l'éclairage résidentiel.

The members propose that an examination of the current lighting on municipal buildings and infrastructure to see what could be optimized. Members also suggest focusing on raising residents' awareness rather than adding regulation by offering resources and tools to help modify residential lighting.

5.0 PRÉSENTATION PAR ACRE – CONSERVATION DE 30% DU TERRITOIRE D'ICI 2030

5.0 PRESENTATION BY ACRE – CONSERVATION OF 30% OF THE TERRITORY BY 2030

Steven Woodley et Stephan Moresoli, membres d'Action Chelsea pour le respect de l'environnement (ACRE), présentent une vue d'ensemble de leur travail jusqu'à présent sur le Plan de conservation de 30% du territoire d'ici 2030 en collaboration avec la Municipalité. Le document de présentation est annexé au procès-verbal.

Steven Woodley and Stephan Moresoli, members of Action Chelsea for the Respect of the Environment (ACRE), present an overview of their work thus far of the Conservation of 30% of the territory by 2030 plan in collaboration with the Municipality. The presentation document is annexed to the minutes.

Ils expliquent la méthodologie utilisée et les difficultés rencontrées. Le projet est en cours et une version préliminaire du plan sera présentée au Service de l'environnement pour révision. Le rapport analyse les niveaux de protection des terrains de Chelsea (excluant le parc de la Gatineau) et vise à fournir des recommandations ainsi que des outils pour augmenter les niveaux de conservation. Les membres ont mentionné qu'un programme visant à inciter les propriétaires privés à conserver les terres pourrait être considéré comme une action.

They explain the methodology used and the challenges encountered. The project is ongoing, and a preliminary version of the Plan will be presented to the Environment Department for review. The report analyzes the levels of protection of the land in Chelsea (excluding the Gatineau Park) and aims to provide recommendations and tools to increase levels of conservation. Members mentioned that a program to incentivize private owners to conserve land could be considered as an action.

Les membres du comité souhaitent obtenir plus d'information sur la mise en œuvre du plan. Le Service de l'environnement informera le comité au fur et à mesure de l'avancement du projet.

The members of the committee seek more information about the implementation of the plan. The Environment Department will update the committee as the project advances.

6.0 DIVERS

6.0 OTHER

n / a

7.0 PROCHAINE RENCONTRE

La prochaine rencontre du comité est présentement prévue pour le 16 septembre 2024. Les membres en prennent note.

7.0 NEXT MEETING

The next meeting of the Committee is currently planned for the September 16, 2024. Members take note.

8.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST PROPOSÉ par M. Pierre Bilodeau, appuyé par M. Dominic Labrie et résolu que cette réunion soit levée à 21h38.

8.0 ADJOURNMENT

IT IS PROPOSED by Mr. Pierre Bilodeau, seconded by Mr. Dominic Labrie and resolved that this meeting be adjourned at 9:38 pm.

ADOPTÉE

ADOPTED

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES PREPARED BY



.....
Mélanie Lacroix

PROCÈS-VERBAL APPROUVÉ PAR

MINUTES APPROVED BY



.....
Rita Jain

7 octobre 2024

.....
Date